

<



# LusoSanté

ASSOCIATION DES PROFESSIONNELS DE LA SANTÉ  
LUSOPHONES DE SUISSE ROMANDE

## Vou emigrar para a Suíça, e agora?

### Guião para o processo de reconhecimento do diploma de Fisioterapia

Nota: este guião foi realizado por membros da associação LusoSanté com o objetivo de ajudar recém chegados no processo de reconhecimento de diploma e inserção no mundo do trabalho. Trata-se de um documento gratuito e generalista. Qualquer informação adicional relativa ao seu processo, deverá contactar diretamente os órgãos responsáveis.



LusoSanté

ASSOCIATION DES PROFESSIONNELS DE LA SANTÉ  
LUSOPHONES DE SUISSE ROMANDE



## INICIO DO PROCEDIMENTO DE RECONHECIMENTO

- Inscrição no PreCheck: Envie o pedido da Pré-verificação e o dossier através do portal online [www.precheck.ch](http://www.precheck.ch)
- PreCheck: A CRS efectua uma primeira análise do seu processo e permite-lhe saber se está qualificado para o procedimento. Se for este o caso, será enviado pela CRS juntamente com o resultado todas as informações necessárias, formulários de candidatura e instruções.
- Pedido: Devolva o formulário de inscrição preenchido e assinado por e-mail. A CRS então envia para si os documentos necessários para o pedido de reconhecimento, bem como a fatura para o processamento do seu arquivo. As condições aplicáveis à apresentação de uma candidatura são verificadas na fase PreCheck.
- Pedido e Fatura: Enviar o pedido de reconhecimento devidamente preenchido e assinado e os documentos solicitados por e-mail para [registry@redcross.ch](mailto:registry@redcross.ch). Pague a fatura recebida.
- O processo é estudado desde que cumpridas as condições estabelecidas no ponto 4.
- Decisão final: dentro de aproximadamente três a quatro meses é enviada uma decisão por escrito com informações sobre o procedimento a ser seguido.

## DOCUMENTOS A FORNECER

- **Fotocópia autenticada da Licenciatura em Fisioterapia em Língua Portuguesa**

Como fazer uma fotocópia certificada/ autenticada? Você vai com o original (diploma) em português a um notário ou a uma câmara municipal. O notário ou a câmara fará uma fotocópia do seu original (diploma) e confirmará com o seu carimbo e assinatura que esta fotocópia, feita pelo próprio no momento, é idêntica ao documento original (diploma). Forneça esta fotocópia autenticada. Solicitam fotocópia autenticada, a fim de evitar falsificações.

- Uma fotocópia autenticada da descrição precisa do **programa de formação profissional** em língua portuguesa.
- Uma tradução em francês reconhecida do curso de Licenciatura em Fisioterapia na língua portuguesa e a descrição do programa de formação.

A tradução de documentos pode ser realizada por uma agência de tradução reconhecida, pelo serviço de tradução da Embaixada, por um tradutor juramentado ou por um tradutor membro da ASTTI ([www.astti.ch](http://www.astti.ch)) em alemão, francês, italiano ou inglês.



LusoSanté

ASSOCIATION DES PROFESSIONNELS DE LA SANTÉ  
LUSOPHONES DE SUISSE ROMANDE



- Fotocópia do bilhete de identidade ou passaporte.
- Certificado linguístico de Francês nível B2, reconhecido:
  - TELC B2
  - DELF B2
  - TCF B2
  - TEF B2

Os testes devem avaliar a compreensão e expressão oral e escrita.

*Sugestão: Na Alliance Française você pode traduzir documentos, bem como fazer os testes de idioma ou fazer cursos intensivos para obter o nível B2.*

## CUSTOS

Dependendo do procedimento, do trabalho administrativo necessário e da revisão do conteúdo, o reconhecimento custará no máximo CHF 1.000.

Os dados detalhados de custos podem ser encontrados no seguinte site:

[www.redcross.ch/reconnaissance](http://www.redcross.ch/reconnaissance)

Taxas de reconhecimento e facturas de acordo com o procedimento:

- Processo corrente não acompanhado de medidas de compensação
  - Primeira fatura parcial CHF 600
  - Segunda fatura parcial CHF 330
- Procedimento corrente acompanhado de medidas de compensação
  - Primeira fatura parcial CHF 600
  - Segunda fatura parcial CHF 400
- Custos adicionais: um suplemento de CHF 130 pode ser cobrado de você para registro no Registro Nacional de Profissões de Saúde NAREG ([www.nareg.ch](http://www.nareg.ch)).



LusoSanté

ASSOCIATION DES PROFESSIONNELS DE LA SANTÉ  
LUSOPHONES DE SUISSE ROMANDE



## INFORMACAO ADICIONAL

As seguintes medidas de compensação podem ser necessárias

1. um estágio de adaptação com um empregador
2. um curso de adaptação associado a uma formação adicional
3. um teste de aptidão

## CONTACTOS ÚTEIS

**Telefone:** +41 58 400 44 84 de segunda a sexta-feira entre 08.00 e 12.00, (com tarifas normais de rede fixa ou móvel).

**E-mail:** registry@redcross.ch.

**Correio** (endereço):

Croix-Rouge suisse

Professions de la santé Reconnaissance des titres professionnels étrangers

Werkstrasse 18

CH-3084 Wabern

Suisse

### Links

Site da cruz vermelha com mais informações para o reconhecimento:

<https://www.redcross.ch/fr/reconnaissance-des-titres-professionnels-etrangers/reconnaissance-des-titres-professionnels-10>

Precheck :

<https://www.precheck.ch>

mais informações em <https://www.precheck.ch/app/main/overview>

Informações sobre as avaliações linguísticas em PDF :

<https://www.precheck.ch/Media/Get?mediaId=126>

Questões (Faqs PreCheck)

<https://www.precheck.ch/Media/Get?mediaId=143>



LusoSanté

ASSOCIATION DES PROFESSIONNELS DE LA SANTÉ  
LUSOPHONES DE SUISSE ROMANDE

